

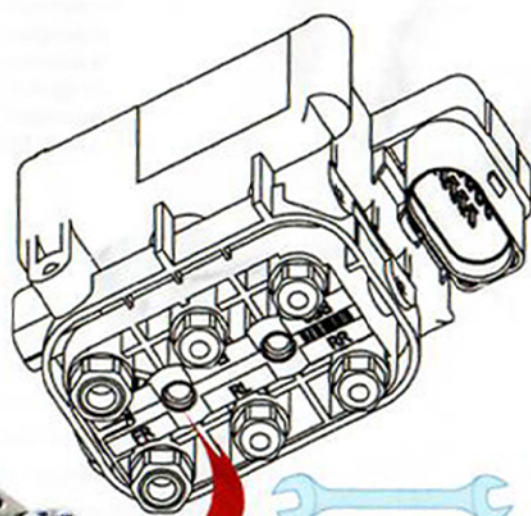
4mm



Metall- / Kunststoff- Einschraubung
Metal / plastic screwing
Vissage métal / plastique
Atornillar metal / plástico
Avvitamento metallo / plastica
Aparafusamento de metal / plástico



6mm



4mm = 2Nm

6mm = 3,5Nm



Bei 4mm / 6mm Druckluftschlauch darf ein Anzugsmoment von 2Nm / 3,5Nm nicht überschritten werden!
With 4mm / 6mm compressed air hose a tightening torque of 2Nm / 3.5Nm must not be exceeded!
Avec un tuyau d'air comprimé de 4 mm / 6 mm, un couple de serrage de 2 Nm / 3,5 Nm ne doit pas être dépassé!
¡Con la manguera de aire comprimido de 4 mm / 6 mm no se debe superar un par de apriete de 2 Nm / 3,5 Nm!
Con un tubo per aria compressa da 4 mm / 6 mm non deve essere superata una coppia di serraggio di 2 Nm / 3,5 Nm!
Com mangueiras de ar comprimido de 4 mm / 6 mm, um torque de aperto de 2 Nm / 3,5 Nm não deve ser excedido!



4mm

4mm = 2Nm

Bei schon vormontiertem Druckluftanschluss, diesen nicht entfernen. Die Druckluftschraube nochmals mit ca. 3 Nm anziehen.
If the compressed air connection is already installed, do not remove it. Tighten the air screw again with approx. 3 Nm.
Si la connexion d'air comprimé est déjà installée, ne la retirez pas. Resserrer la vis pneumatique avec environ 3 Nm.
Si la conexión de aire comprimido ya está instalada, no la quite. Apriete el tornillo de aire nuevamente con aproximadamente 3 Nm.
Se il collegamento dell'aria compressa è già installato, non rimuoverlo. Stringere nuovamente la vite dell'aria con circa 3 Nm.
Se a conexão de ar comprimido já estiver instalada, não a remova. Aperte o parafuso de ar novamente com aproximadamente 3 Nm.

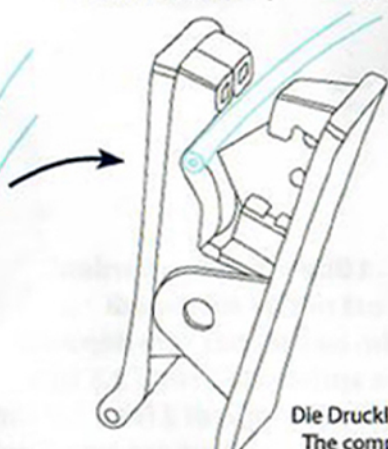
6mm



6mm = 3,5Nm



Wenn der Druckluftanschluss separat mitgeliefert wurde, so schrauben Sie diesen mit ca. 3 Nm an. Den Montagestopfen* beim Einschrauben nicht entfernen!
If the compressed air connection was supplied separately, screw it on with approx. 3 Nm. Do not remove the mounting plug* when screwing in!
Si le raccord d'air comprimé a été fourni séparément, vissez-le avec environ 3 Nm. Ne retirez pas le bouchon de montage* lors du vissage!
Si la conexión de aire comprimido se suministró por separado, atorníllela con aproximadamente 3 Nm. ¡No retire el tapón de montaje* cuando lo atornille!
Se il collegamento dell'aria compressa è stato fornito separatamente, avvitarlo con circa 3 Nm. Non rimuovere la spina di montaggio* durante l'avvitamento!
Se a conexão de ar comprimido foi fornecida separadamente, aperte-a com aproximadamente 3 Nm. Não remova o plugue de montagem* ao parafusar!



Die Druckluftleitung muss sauber im 90 Grad Winkel enden, ansonsten kann die Verbindung undicht sein.
The compressed air line must end cleanly at a 90 degree angle, otherwise the connection may be leaky.
La conduite d'air comprimé doit se terminer proprement à un angle de 90 degrés, sinon la connexion risque de fuir.
La línea de aire comprimido debe terminar limpiamente en un ángulo de 90 grados, de lo contrario, la conexión puede tener fugas.
La línea dell'aria compressa deve terminare in modo pulito con un angolo di 90 gradi, altrimenti la connessione potrebbe perdere.
A linha de ar comprimido deve terminar de maneira limpa em um ângulo de 90 graus, caso contrário, a conexão poderá estar com vazamento.

Danach den sauber abgeschnittenen Druckluftanschluss mit Nachdruck bis zum Anschlag einführen und durch kräftiges Ziehen an der Druckluftleitung vergewissern, ob diese auch fest arretiert ist.
Then insert the cleanly cut compressed air connection as far as it will go and make sure that the compressed air line is firmly locked by firmly pulling it.
Insérez ensuite fermement le raccord d'air comprimé proprement coupé aussi loin que possible et assurez-vous que la conduite d'air comprimé est fermement verrouillée en tirant fort.
Luego, inserte firmemente la conexión de aire comprimido limpiamente cortada hasta el tope y asegúrese de que la línea de aire comprimido esté firmemente bloqueada tirando con fuerza.
Quindi inserire il collegamento dell'aria compressa tagliato in modo pulito fino in fondo e assicurarsi che la linea dell'aria compressa sia bloccata saldamente tirandola con forza.
Em seguida, insira firmemente a conexão de ar comprimido com corte limpo o máximo possível e verifique se a linha de ar comprimido está firmemente travada, puxando com força.



MPR
TRUCKPARTS